

ОБРАЗОВАНИЕ В СОВРЕМЕННОМ ПОЛИКУЛЬТУРНОМ МИРЕ И ЗАДАЧИ РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧИТЕЛЯ

DOI: 10.25629/НС.2019.04.02

Омельченко Е.А.

Московский педагогический государственный университет. Россия, Москва

Аннотация. Этносоциальные и этнокультурные процессы, происходящие в современном мире, оказывают значимое влияние на системы образования. Классы и школы становятся все более многонациональными, в отдельных странах и регионах мира растет число детей из семей иноэтничных мигрантов, которые нуждаются в адаптации и интеграции в новую для них социокультурную среду. В статье анализируются международные нормативные документы, предусматривающие поддержку культурного разнообразия и развивающие принципы межкультурного образования, с особым вниманием к используемой терминологии. Отдельно анализируются вопросы подготовки педагогов к работе в многокультурной среде, с учетом современных требований международного и российского законодательства. Затрагивается аспект развития межкультурной компетентности педагогов: данное понятие объясняется на основе как европейских, так и российских материалов. Обосновывается необходимость учета принципов межкультурного/поликультурного образования в российской системе образования для достижения национальной цели развития человеческого капитала, с учетом многонационального и многоконфессионального характера нашей страны.

Ключевые слова: культурное разнообразие, межкультурное образование, поликультурное образование, дети из семей мигрантов, адаптация и интеграция, межкультурная компетентность, устойчивое развитие.

Культурное разнообразие и система образования

В 2015 году в рамках 70-й Генеральной ассамблеи ООН состоялся Саммит по устойчивому развитию, на котором была утверждена новая Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года [1]. Согласно этому документу, устойчивым считается «развитие, отвечающее потребностям нынешнего поколения без ущерба для возможностей будущих поколений удовлетворять их собственные потребности». В Повестке содержится 17 глобальных целей и 169 соответствующих им задач устойчивого развития.

Очевидно, что устойчивое развитие невозможно без всеобщего образования жителей нашей планеты. Поэтому Четвертой глобальной целью Повестки является «обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех» [2]. Данная формулировка подытоживает обсуждения, состоявшиеся в мае 2015 г. в Корее, в рамках Всемирного форума по образованию «Образование 2030: обеспечение инклюзивного и равного качественного образования и обучения на протяжении всей жизни для всех» [3]. Одной из тем оживленных обсуждений на данном форуме стали вопросы подготовки и повышения квалификации учителей – ключевых участников образовательного процесса. «Мы должны быть уверены в том, что учителя и работники образования проходят адекватный отбор, имеют хорошую подготовку, высокую профессиональную квалификацию и мотивацию, что они обеспечены необходимыми ресурсами, работают в образовательной системе, которой управляют высокообразованные и эффективные руководители», – говорится в девятом пункте Декларации [3, с. 8].

Формулирование новых целей образования происходило с учетом преемственности и развития основополагающих принципов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам науки, образования и культуры (ЮНЕСКО) в сфере межкультурного и гражданского

образования, сохранения культурного разнообразия и обеспечения прав человека на качественное образование, независимо от его национальной, этнической, языковой или конфессиональной принадлежности. В соответствии с установками принятой в 2001 году «Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии» задачи по сохранению культурного разнообразия, воспринимаясь как естественное богатство человечества, в полном объеме проецируются на сферу образования, включая подготовку новой формации педагогических кадров. При этом национальные образовательные системы должны решать задачу «содействия с помощью образования осознанию позитивной роли культурного разнообразия и совершенствованию в этих целях разработки школьных программ и подготовки преподавателей» [4, с. 4]. Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, по словам бывшего генерального директора ЮНЕСКО К. Мацууры, «возводит культурное разнообразие в ранг «общего достояния человечества», которое так же необходимо для человечества, как биоразнообразие живой природы, а его защита рассматривается как этический императив, неотделимый от уважения достоинства человеческой личности» [5, с. 6].

Одна из важнейших миссий образования в XXI веке – научить людей жить вместе. Для этого важно с младых лет вырабатывать у людей качества, необходимые для преодоления культурных различий и адаптации к культурным изменениям. Фактически речь идет о новом виде грамотности, не менее важном, чем развитие навыков чтения, письма или счета [6, с. 121], близком к понятию «культурной грамотности». Задачи по сохранению и приумножению культурного разнообразия неразрывно соединяются с образовательными целями, а условием их достижения является такая образовательная среда, где «каждый человек имеет право на качественное образование и профессиональную подготовку в условиях полного уважения его культурной самобытности» [4, с. 5]. В этой связи в последние несколько десятилетий все чаще употребляется и термин «межкультурное образование».

Межкультурное образование: определение и основные подходы

В европейском педагогическом дискурсе середины двадцатого столетия нередко применялись термины «антирасистское образование» (anti-racist education) и «мультикультурное образование» (multicultural education). В основу «антирасистского образования» был положен принцип расового равенства. Термин «мультикультурное образование» в Международном словаре по образованию определяется как «полиэтническая (поликультурная) образовательная ситуация, когда носитель одной культурной системы вступает в контакт с носителями ценностями другой или других культур, представленных в данном учебном заведении» [7, с. 3]. Появление и развитие концепции мультикультурного образования было следствием появления в европейских школах большого количества иммигрантов из бывших колоний (стран Африки и Карибского бассейна): местные власти были вынуждены решать вопросы обустройства и образования иммигрантов [8]. В понятие мультикультурного образования тогда входило усвоение обучающимися знаний о различных культурах, уяснение общего и особенного в традициях, образе жизни, культурных ценностях народов, воспитание у обучающихся толерантности по отношению к носителям инокультурной системы [9, с. 73].

Основные характеристики мультикультурного подхода в образовании подразумевали: понимание и принятие культурных и иных отличий; опору на принципы справедливости, равенства и демократии; ориентацию на группы лиц (этнические и религиозные меньшинства); отражение разнообразия в учебных программах и учебных материалах [10, с. 120]. Некоторые положения этих подходов вошли впоследствии в национальные образовательные программы и концепцию гражданского образования, а также другие официальные документы Европейского союза.

В 1980-е годы, когда общее число детей из семей иммигрантов в школах государств – членов ЕЭС составляло уже около 2,5 миллионов человек [11], понятие «мультикультурное образование» все чаще стали заменять понятием «межкультурное образование», дополняя его термином «межкультурная коммуникация». В документах Европейского Союза речь шла о трех

направлениях работы в целях интеграции детей из семей иммигрантов: 1) адаптация образовательной системы к потребностям таких детей; 2) встраивание изучения родного языка и культуры иммигрантов в обычную учебную программу; 3) продвижение межкультурного образования для всех [12].

В 1990-е годы Совет Европы стал определять межкультурное образование как образование, нацеленное на развитие навыков взаимодействия, способствующих сотрудничеству и солидарности [13]. Основное финансирование было направлено уже не на реализацию конкретных региональных или муниципальных проектов, а на создание сетей по обмену опытом и информацией между различными экспертами, специалистами, проектами. Была запущена программа «Сократ», направленная на продвижение межкультурного образования в его европейском измерении [14].

С середины 1990-х годов среди управленцев в сфере образования стало звучать все больше мнений о необходимости воспитания общих ценностей, идентичности, гражданства, о введении программ «ассимиляции» иммигрантов – как альтернативы мультикультурным практикам. Этот период получил условное название «пост-мультикультурного» [15]. Во всех странах были актуализированы концепции «гражданского образования» (Великобритания, Дания и др.), «социального сплочения» (Великобритания, Франция, Дания и др.), «солидарности» (Франция), «инклюзивного образования» (Франция, Венгрия и др.), которые подчеркивали необходимость консолидации общества на базе общих ценностей, языка, идентичности. В 2000-х годах интеграция была обозначена как приоритетное направление межкультурного образования, при этом некоторые авторы даже вновь заговорили о необходимости ассимиляции, несмотря на то, что принимаемые в образовании меры официально укладывались в «упаковку» межкультурного образования [16].

Проблема интеграции мигрантов в межкультурном образовании

В отличие от ассимиляционных подходов, при которых мигранты рассматривались как факторы риска в мультикультурном пространстве, в межкультурном образовании наличие иммигрантов – это возможность взаимного культурного обогащения, личностного и социального роста при условии развития коммуникации и диалога между людьми. С педагогической точки зрения, межкультурное образование, среди прочего, означает необходимость организации реального межкультурного взаимодействия всех участников образовательного процесса, реализуемого в рамках учебных предметов и внеклассной деятельности [8, с. 37].

В последние годы понимание интеграции детей из семей мигрантов все больше связывается с общим пониманием социальной инклюзии. Так, принятая Европейским Союзом программа «Образование и подготовка 2010» (Education and Preparation 2010) в рамках проблематики интеграции мигрантов формулирует следующие три задачи: сокращение отсева из школ; грамотность в области чтения и письма; увеличение числа выпускников с общим средним образованием [17]. Одно из центральных мест в этой программе заняла проблема формирования ключевых компетенций. Были определены восемь ключевых компетенций, необходимых каждому человеку в современном обществе. Четыре из них имеют непосредственное отношение к обучению детей иммигрантов и межкультурному образованию. Это 1) общение на родном языке; 2) общение на иностранных языках; 3) межличностные, межкультурные, социальные компетенции и гражданская компетенция; 4) понимание культуры [10, с. 124–125]. Чтобы решать заявленные задачи, педагоги, реализующие эти подходы, сами должны обладать необходимыми знаниями, навыками и компетенциями.

Принципы межкультурного образования и новые компетенции педагога

Детальное описание задач межкультурного образования, в том числе связанных с формированием нового типа учителя, прописаны в вышедшем в 2006 г. документе «Руководящие принципы ЮНЕСКО в области межкультурного образования» [18]. При разработке этого документа международное экспертное сообщество ставило целью помочь лицам, отвечающим за

принятие решений в национальных системах образования тех обществ, которые приобретают характер поликультурных, то есть в решении ключевых вопросов, связанных с межкультурным образованием. Особые требования предъявляются к профессиональной подготовке и переподготовке педагога с точки зрения ее соответствия социокультурным особенностям многонациональной школы.

Так, для реализации первого принципа «Межкультурное образование содействует уважению принципов идентичности учащегося посредством обеспечения адекватного и учитывающего культурные аспекты образования для всех» в программу подготовки педагога рекомендуется включать курсы по ознакомлению с культурным наследием собственной страны, сведения об образовательных и культурных потребностях меньшинств, а также тренинги по развитию способности адаптировать содержание образовательных программ, педагогических методов и учебных материалов к потребностям групп, культура которых отличается от культуры населения, составляющего большинство в данном регионе. Учителям также рекомендуется развивать навыки использования разнообразия в качестве инструмента в процессе обучения учащихся, а системе подготовки учителей – всячески содействовать развитию данных навыков, в том числе через внедрение методов практического обучения детей, привязанного к конкретному контексту (класса, школы и т.д.) [19, с. 65].

Второй принцип «Межкультурное образование позволяет каждому учащемуся приобрести знания, выработать установки и навыки в области культуры, необходимые для активного и полноценного участия в жизни общества», с точки зрения разработчиков документа, может осуществляться, если, помимо первоначальной, будет налажена постоянная профессиональная подготовка, позволяющая учителю прийти к глубокому пониманию межкультурной парадигмы в образовании и ее последствий для трансформации повседневной практики на уроке, в школе, в обществе, научиться принимать во внимание неоднородный состав учащихся. Педагогам настоятельно рекомендуется освоить навыки межкультурной коммуникации и приобрести такие психолого-педагогические компетенции, которые позволят им включать в учебный процесс учащихся, являющихся представителями других культур, помимо доминирующей, научиться слушать «других» и прислушиваться к их мнению и даже, при необходимости, овладеть несколькими рабочими языками.

Наконец, реализация на практике третьего принципа «Межкультурное образование дает всем учащимся возможность приобрести знания, выработать жизненные установки и навыки в области культуры, позволяющие им содействовать уважению, пониманию и солидарности между людьми, этническими, социальными и культурными и религиозными группами и нациями» во многом зависит от того, насколько регулярно педагог будет совершенствовать свою профессиональную квалификацию, приобретая «социальную и политическую компетенции» и, как следствие, проявлять стремление к «активному социальному участию в управлении школой» через создание, внедрение и расширение школьных проектов и программ [18, с. 38].

Отдельное внимание в перечислении знаний и навыков, необходимых преподавателю для работы в многонациональной школе, уделяется приобретению тех, которые призваны облегчить интеграцию в образовательную систему групп учащихся «со специальными культурными потребностями», – таких, как дети мигрантов. Важным инструментом в этой сфере является повышение квалификации в области преподавания государственного языка, на котором ведется обучение, с целью обучения детей письменной и устной речи. Работа по интеграции учащихся из семей мигрантов в рамках поликультурной школы распространяется и на основной контингент учащихся из семей «принимающего» общества, концентрируясь вокруг задач повышения уровня этнокультурных знаний и содействия выработке навыков толерантности [19]. В этой связи также очевидны преимущества разнообразных по своему этническому и культурному составу учебных классов, где обучение на основе разнообразия должно дополняться обучением в интересах культурного разнообразия.

Межкультурная компетентность учителя

Под термином «межкультурная компетентность» (intercultural competence) автор настоящей статьи понимает интегративную характеристику личности педагога, то есть обладание им совокупностью умений, навыков, опыта и знаний, позволяющих успешно осуществлять профессиональную деятельность в поликультурной образовательной среде, где обучающиеся, педагоги и родители принадлежат к разным этносам, исповедуют разные религии, ассоциируют себя с разными культурами [20, с. 71]. В число межкультурных навыков, которые должны формироваться программами по профессиональной подготовке и переподготовке школьных педагогов, помимо описанных в предыдущем разделе, входят: стратегии и методы по управлению ситуациями, причиной которых могут быть дискриминация, расизм, ксенофобия; умение разрешать эти конфликты мирным путем, создавать школьную атмосферу взаимопонимания и бесконфликтную образовательную среду. К сфере межкультурных компетенций педагогов относят также способность наблюдать, заинтересованно слушать и вовлекать детей в общую проектную деятельность.

По действующему Закону «Об образовании в РФ», целью образования является воспитание и подготовка специалистов нового типа, способных осуществить ожидаемые преобразования и укрепление социально-экономического и культурного потенциала страны, обеспечить отношения гражданского согласия и единства российских народов. В Законе об образовании подчеркивается, что образование «должно содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между людьми и народами» [21], обеспечению высокого уровня общей и профессиональной культуры, способности интеграции в общероссийскую и мировую культуру. Принципиальное значение имеет запрет педагогическим работникам использовать образовательную деятельность для «принуждения обучающихся к принятию политических, религиозных или иных убеждений либо отказу от них, для разжигания социальной, расовой, национальной или религиозной розни», в том числе посредством «сообщения недостоверных сведений об исторических, национальных, религиозных и культурных традициях народов». Но общий уровень компетентности современных педагогических кадров в данной сфере, к сожалению, достаточно низок. Данное утверждение основано как на личных наблюдениях автора, имеющего опыт общения со слушателями на разнообразных курсах повышения квалификации, так и на ряде специально предпринятых современными учеными исследований, которые свидетельствуют о том, что педагоги порой не обладают элементарными этнографическими знаниями [22, с. 149–150]. Частично это связано с тем, что постепенно на смену учительству, обучавшемуся и формировавшемуся в советское время, приходят молодые педагоги – выпускники 2000-х годов, уровень знаний которых, к сожалению, значительно ниже, а общий кругозор – более узкий. Развитие межкультурной компетентности российских учителей автор настоящей статьи полагает непременным условием достижения национальных целей в сфере образования, профилактики возникновения межнациональных и межконфессиональных конфликтов, интеграции детей из семей иноэтничных мигрантов в российское общество.

Выводы

Увеличивающееся этнокультурное разнообразие, как и глобальные миграционные процессы оказывают серьезное влияние на систему образования в России и за рубежом. Принципы межкультурного образования, разработанные в международных нормативных документах, должны учитываться при совершенствовании системы образования, подготовке и переподготовке учителей, в том числе в контексте задачи совершенствования их межкультурной компетентности.

Развитие человеческого капитала через формирование гармонично развитой и социально ответственной личности на основе духовно-нравственных ценностей народов России, российских исторических и национально-культурных традиций определено одной из национальных целей развития Российской Федерации на период до 2024 года. Эта цель может быть достиг-

нута только при условии внимания к качеству и содержанию подготовки педагогических кадров и принципам межкультурного / поликультурного образования, в том числе с учетом многонационального и многоконфессионального характера нашей страны.

Литература

1. Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. URL: <https://sustainabledevelopment.un.org/post2015>.
2. Глобальная программа действий по образованию в интересах устойчивого развития. URL: <http://www.geogr.msu.ru/science/projects/our/docs/index.php>.
3. Incheon Declaration. Education 2030: Towards inclusive and equitable quality education and lifelong learning for all // World Education Forum 2015. Официальный сайт ЮНЕСКО. URL: <https://iite.unesco.org/publications/education-2030-incheon-declaration-framework-action-towards-inclusive-equitable-quality-education-lifelong-learning>.
4. Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Основные направления плана действий по осуществлению Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Ст. 7 / Документы и публикации ЮНЕСКО. База данных UNESDOC. Официальный сайт ЮНЕСКО. URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127160m.pdf>.
5. Мацуура К. Культурное богатство мира – разнообразие, проявляющееся в диалоге. Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии. URL: http://old.unesco.kz/publications/clt/mosaic_culture.pdf.
6. Всемирный доклад ЮНЕСКО «Инвестирование в культурное разнообразие и диалог между культурами». Гл.4, п.4, Р. 129. // Документы и публикации ЮНЕСКО. База данных UNESDOC. Официальный сайт ЮНЕСКО/ URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001852/185202r.pdf>.
7. Dictionary of Multicultural Education / edited by Carl A. Grant and Gloria Ladson-Billings. – Phoenix, Ariz.: Oryx Press, 1997.
8. Intercultural Education in Schools. A Comparative Study, DG for Internal Policies of the Union. – Brussels, European Parliament, 2008.
9. Афонькина Ю.А. Кузьмичева Т.В., Бурцева А.В. Социальная и образовательная адаптация детей из семей мигрантов в условиях развития образования на Кольском Севере: проектирование деятельности образовательной организации. – Красноярск, 2014. – 182 с.
10. Ломакина И.С. Проблемы мультикультурализма в сфере образования ЕС // Педагогика. – 2015. – №2. – С. 118–126.
11. Report from the Commission to the Council on Pilot Schemes Relating to Education of Migrant Workers' Children. – Brussels, 27 April 1984.
12. Integrating Immigrant Children into Schools in Europe. – Brussels: Eurydice, 2004.
13. Portera A. Intercultural Education in Europe: Epistemological and Semantic Aspects // Intercultural Education. – 2008. – Vol. 19. – № 6.
14. European Parliament. DG for Research. The Teaching of Immigrants in the European Union. – Luxembourg, 1997.
15. Kymlicka W. Multiculturalism: Success, Failure and the Future. – Washington, DC: Migration Policy Institute, 2012.
16. Meer N., Modood T. Interculturalism, Multiculturalism, or Both? RSCAS 2013/18. Robert Schuman Centre for Advanced Studies. Global Governance Programme. – FI: European University Institute, 2013.

17. Teacher Education for Inclusion. International Literature Review. European Agency for Development in Special Needs Education. URL: <https://www.european-agency.org/sites/default/files/TE4I-Literature-Review.pdf>.

18. UNESCO Guidelines on Intercultural Education. P. 31-38. // Документы и публикации ЮНЕСКО. База данных UNESDOC. Официальный сайт ЮНЕСКО. P. 33. <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001478/147878e.pdf>.

19. Горячев Ю.А. Международное образование и деятельность ЮНЕСКО: практика и тенденции развития. Учебное пособие. М.: ГАОУ ВПО МИОО Этносфера, 2012. 192 с. С. 55-56.

20. Омельченко Е.А., Шевцова А.А. Как и зачем оценивать межкультурную компетентность педагога // Начальная школа. – 2017. – № 3. – С. 70–74.

21. Закон об образовании в РФ (ФЗ №273 от 29.12.2012 г.). П. 1, ст. 12. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_law_140174.

22. Солдатова А.Е. Опыт этнологического изучения школьных систем в полиэтничных мегаполисах (подходы и практики обучения детей этнических меньшинств в Москве, Лондоне и Мехико)». Диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук по специальности. 07.00.07. – М., 2015.

Омельченко Елена Александровна. SPIN-код: 8435-4554. E-mail: etno1@dol.ru, ea.omelchenko@mpgu.su

Дата поступления 22.02.2019

Дата принятия к публикации 10.04.2019

**EDUCATION IN THE CONTEMPORARY MULTICULTURAL WORLD
AND THE GOALS FOR DEVELOPMENT OF THE TEACHERS'
INTERCULTURAL COMPETENCE**

DOI: 10.25629/HC.2019.04.02

Elena Omelchenko

Moscow Pedagogical State University. Russia, Moscow

Abstract. Ethno-social and ethno-cultural processes, which are going on in the present-day world have a significant influence on education systems. Classes and schools are becoming increasingly multiethnic. In some countries and world regions on the increase is the number of children from the families of foreign ethnic migrants. They are in need of adaptation and integration into new social medium. The paper analyzes international regulatory documents, which stipulate support for cultural diversity and develop guidelines of cross-cultural education with special emphasis on the used terminology. The paper separately analyzes the matter of educating the teachers for work in multicultural medium with due account to up-to-date requirements of International and Russian Legislation. Also addressed is the factor of developing the teachers' cross-cultural competences: both European and Russian materials explain the meaning of this factor. The article justifies the necessity of taking into account the principles of inter-cultural/cross-cultural education in the Russian system of education to achieve the national goal on human capital development with due account for the multi-ethnic and multi-faith society of our country.

Key words: cultural diversity, intercultural education, multicultural education, children from migrants' families, adaptation and integration, intercultural competence, sustainable development.

Elena Omelchenko. SPIN-code: 8435-4554. E-mail: etno1@dol.ru, ea.omelchenko@mpgu.su

Date of receipt 22.02.2019

Date of acceptance 10.04.2019